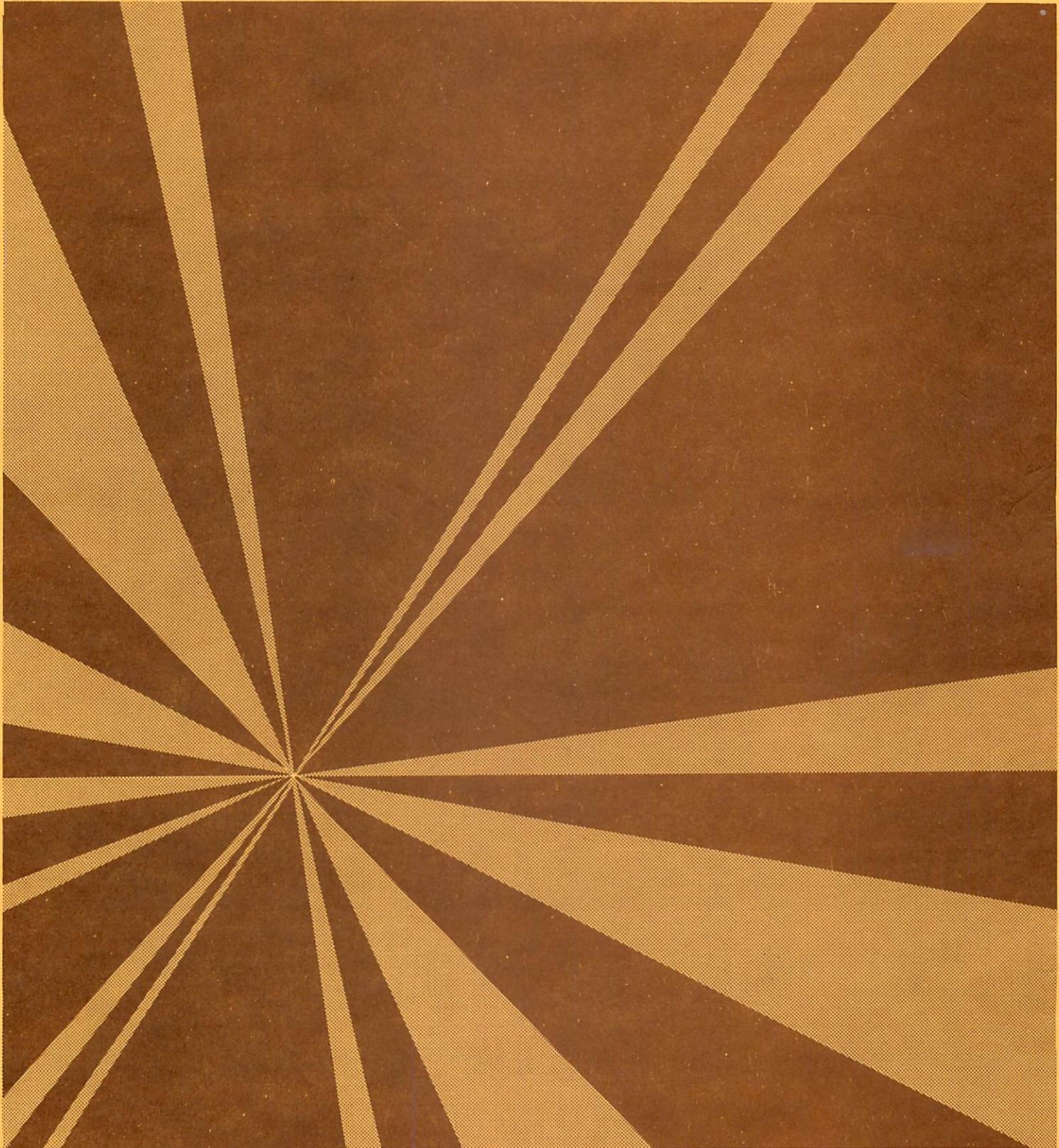


THE FOUNTAIN
SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 1651
P.O. BOX 1172 WINNIPEG
MANITOBA CANADA R3C2Y4
RETURN POSTAGE
GUARANTEED

泉源

溫城中國基督教徒團契出版



我們的信仰

聖經是我們信仰的根基，我們相信全部聖經每章、每節都是神所默示的。

「神（耶穌）是基督，是永生神的兒子。」（馬太十六：16）

「基督耶穌降世，為要拯救罪人。」（提摩太前書一：15）

「除祂（耶穌）以外，別無拯救。因為在天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠着得救。」（使徒行傳四：12）

「你們得救是本乎恩，也因着信，這並不是出於自己，乃是神所賜的，也不是出於行為，免得有人自誇。」（以弗所書二：8）

宗旨

聯合信仰純正，有同一異象與真摯的弟兄姊妹，把耶穌基督的福音傳遍地極。

本刊

每六週出版一次

加拿大威爾斯郵政許可證一六五一號

編者：「泉源」編輯委員會

書記：關樹保弟兄

出版：溫哥華中國基督徒團契
通訊處：

100 MOUNTAIN
P.O. BOX 1770
WINNIPEG, MANITOBA, R3C 0N4
CANADA

遠東通訊處：香港 香港仔郵局

郵箱四六八八號 董先生轉

徵稿簡則

歡迎各地信徒投稿

稿件包括見證、散文、短篇小說、傳記、福音故事、隨筆、屬靈書籍介紹、研經、專題研究、各地基督徒團契通訊、詩歌譯作等。請避免講道式文章。

一切稿件，由編輯及同工以禱告心情來刪改，決定取捨。轉刊發行單行本，或用作福音單張，或譯成其他文字。

本刊不設稿酬。

本刊恕不退稿。

請以禱告之心情寫作，並為已信來信之讀者及本刊同工於主前代求。稿件最好在二千字以下。

投稿人請附真實姓名。稿件可用筆名發表，但我們不能刊登隱名的來稿。

「祂看見許多人，就憐憫他們，因為他們困苦流離，如同羊沒有牧人一般。於是對門徒說：

「要收的莊稼多，作工的人少，所以你們當求莊稼的主，打發工人出去，收祂的莊稼。」

（馬太福音九：36-38）

「萬軍之耶和華說：

「不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈，方能成事。」

（撒迦利亞書四：6）

免費贈閱
歡迎函索

注意

如欲轉載或翻印，請先得本刊書面同意。

泉源

第九卷 第六期

一九七四年九月二十九日

本期出版六千九百份

我們的信仰、宗旨、徵稿簡則

目錄

封裏

荒謬世界

謁儀

文明的背後

土成

弧內弧外

鄉石

祂曾使我寬廣

周可兒

沒有明天？

編者

本刊啟事：印刷機

訂戶調整

8 5 5 12 10 9 6 2 1

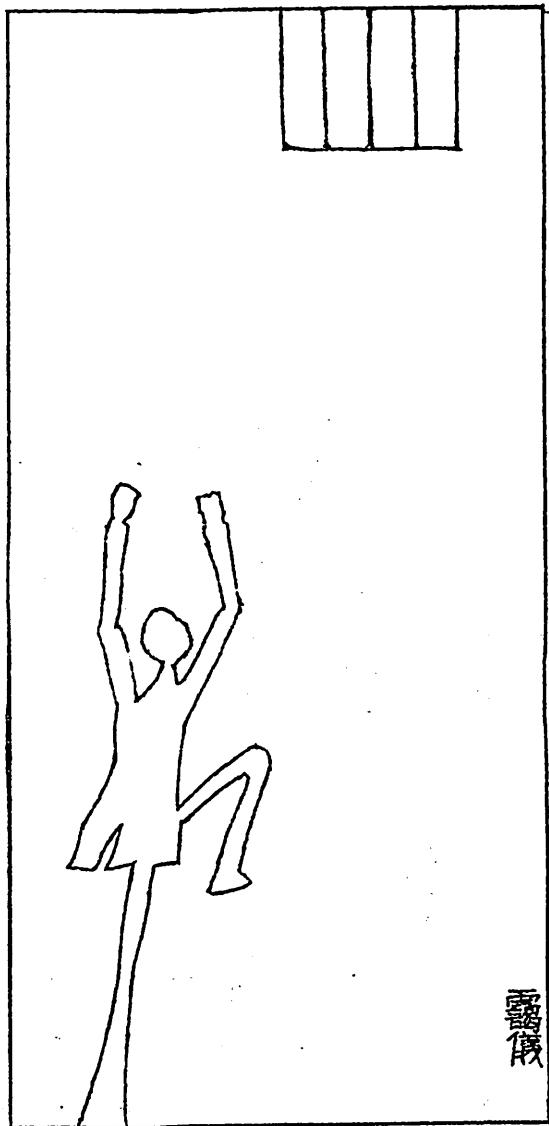
耶和華啊，你的慈愛
上及諸天。你的信實，
達到穹蒼。你的公義
好像高山。你的判斷
如同深淵……
因為在你那裏有生
命的源頭。在你的光
中，我們必得見光。

詩篇三十六篇

五至九節

冬令會消息

露儀



世界是個舞臺

世人祇不過是演員

每個人在一生中扮演好幾個角色

——莎士比亞

和精神上的根基，就形於失落。他全部的動作，因而變得無意義、荒謬、無作用。

這可說是給「荒謬劇場」一個註腳。

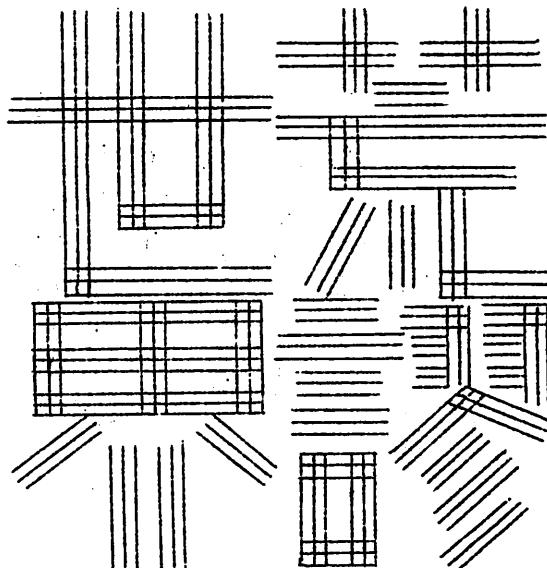
近代戲劇的發展，出現了所謂「荒謬劇場」。它們的特色是以反傳統的手法來給現代社會一個明確的寫照，對現實人生問題作一個評價。

「荒謬劇場」並不是以滑稽引笑為目的，乃是蘊藏著哲學的觀點來反映人生之無目的。

劇作家 Ionesco 曾有這樣的觀察：「大凡沒有目的之事物，就是荒謬。人離開了他宗教

傳統性的戲劇都有故事、情節及結構，屬於「荒謬劇場」類的作品則沒有「故事」可言。貝克特的「等待果陀」從開場至劇終祇是兩個人在暗示等一位神祕人物的出現。整個劇情缺乏動作，氣氛是一片靜止和沉悶。作者利用「無故事」表達出生命就像一部壞了的機器，祇得停頓下來，毫無作用和意義。

「荒謬劇場」作家的世界是孤獨的。他們懷疑語言是否有效的傳訊工具。Ionesco 的「上課」中，對白被視



作「語言遊戲」，劇中人缺乏了解和契繫：

教授：……你有十個指頭。

學生：對的，教授。

教授：若你只有五個，你有多少個指頭？

學生：十個，教授。

教授：那不對！

學生：但那是對的，教授。

教授：我說那是不對的！

學生：剛才你告訴我，我有十個……

教授：但我也立即跟着說，你祇有五個

指頭！

學生：我不是有五個指頭，我有十個指頭！

「荒謬劇場」的對白有時簡短至難以領會的地步。

貝克特的「等待果陀」對白中百分之八十是單音字。

其中大部份都含糊得令人費解。

對話間又常有停頓和沉默，暗示出無言勝有言。

七種對白技巧間接地諷刺一般人好用從俗套語、陳

言邀調的習慣，又描劃現今科學化社會裏人與人間的缺乏了解，言語思想之隔離不入。

在荒謬劇作中，時間觀念變成毫無意思。等待果陀「其中一段對話：

亞斯：你真的知道是今晚？

浮特：什麼？

亞斯：我們該在今晚等。

浮特：他說是星期六。（停頓）我想。

亞斯：你想。

浮特：我應該有記下。（他在衣袋裏搜出

一堆雜亂的廢紙）

亞斯：星期六，今天是星期六，不是星期

日。（停頓）或者星期一。（停頓）或

是星期五？

浮特：（慌惶地左右四顧，好像日期是寫在

四週景色上）這是不可能的！

亞斯：或是星期四？

浮特：我們該怎辦？

亞斯：若他昨天來了，我們又不在這裏，

你可不用妄想他今天會再來。

浮特：但你說昨天我們是在這裏的。

亞斯：我會錯的。（停頓）我們不談話一會兒，好嗎？

他們的等待是個沒有時間性的等待，也就是個無意義的等待。

時間的消逝，襯出生命的短暫。下面的一段對白，有力地說明這點：

「你用那可怕的時間來折磨我還不夠嗎？真可惡！那時那日，一日不也就足夠麼？在一日裏他也成為瞎子，在一日裏我變成瞎眼，在一日內我們都會變聾，我們在一天內誕生，有一天我們都會死，是同一日，是同一秒鐘：他們誕生離墳墓不遠，光祿閃耀瞬息，然後又再是黑夜。」

人都被時間所限制，祇有死亡才能使他們脫離束縛，而人又在死亡的恐懼下活着。

「荒謬劇場」作品之另一特色，是佈景之簡單至無可再簡。等待果陀的佈景是一鄉村路旁一棵樹。「呼吸」的佈景是一堆廢物。終局發生在一個牢獄中。簡單的佈景有其象徵式的意義。「生日派對」的作者Harold Pinter之作品大部份是發生在關閉的內室，暗示劇中人與外界的隔膜。敵對的四週環境使他們自我孤立，與自然界脫了節。

處於科技異進的社會，人不期然被機械化的環境所感染而變得冰冷麻木。社會的壓力、精神上的空虛，加上對自己對外界的不滿，逼使他們逃避現實，把自己關閉，與世隔絕。

劇作家筆下的人物，不能與傳統式劇作裏的英

雄主角看齊，因他們缺乏獨特的性格和身份。他們可以是你，可以是我，更可以普遍性地代表全人類。當人失落了自己的獨特性格，又怎能認識自己？

現實固然使人失望，將來亦不足恃。世事的常變無恆，不可預料，有關未來的問題就沒有確實和絕對的答案。抱樂觀主義的人也許會寄望將來。等待果陀就是繪劃兩個人在期待救星的出現，然而卻不能肯定希望會否實現。於是「也許」就成了這劇的主題。正因「救星」至劇終仍未出現，希望是否確在仍需待解答。希望和絕望，就繫於一線之間。

荒謬劇作的題材多是無關痛癢的瑣屑事物，及日常生活中的機械化的動作。倘若活着是個難於解答的謎，生命就毫無意義。貝克特的作品「呼吸」，歷時三十秒鐘，全劇沒有演員或對白。舞台上祇有雜亂的廢物，整個劇本就是嬰孩的哭聲，及垂死人呼吸的最後一口氣。這實在是個人生的嘆息。

劇作家筆下的世界，一切都難以預料及領會。劇中人無法表達自己或了解別人，祇得被逼自衛式地與外隔絕，過著機械式的生活。可悲的是，今天無數人正在這樣的一個世界中渡過一生。

荒謬劇作家對人生的論點，與近代哲學和文學家的作品有共鳴。

十九世紀哲學家尼采宣告「上帝死了」。在沒有神的世界，他感到孤單、恐懼、失望及嫌惡。他形容這個世界正在「掌船浪」。

二十世紀作家沙特的處女作，取名「反胃」，因為生存的無意義使他感到反胃。他的結論是：「人是一股毫無意義的烈酒。」

存在主義作家卡謨，在解釋「精神上的荒謬」一文中有這樣的一句：

「世界缺乏了夢想和亮光，人被自己的四週孤立，成為陌生人。」

首先指出人類自我孤立的困境的，並不是荒謬劇作家們，而是中世紀的奧古斯丁，繼而是加爾文。他們用這個論調去解釋罪惡的問題，罪惡不單造成人與神的隔絕，更引致其他關係的分裂。罪使人

精神靈魂上與神隔絕，在心理上使人與自己隔絕；在環境上使人與自然隔絕；在社會上使人與人隔絕。可見「陌生人與自我孤立的觀念並不是科學發達的今天才有的現象。劇作家之所以祇看到困境而無法給予解決的方法，是因為他們拒絕承認自己的罪使他與神為敵，更拒絕接受神為人所預備，藉以使人與神和好的方法。故此關鍵是在於身處困境的人拒絕接受安慰，毫不理會答案的存在。」

就戲劇發展史的觀點而論，「荒謬劇場」的出現並非偶然。自蕭伯納和易卜生在他們作品中重新審察及推翻傳統思想和價值觀念以來，至今仍未有任何思想以代替傳統思想。人一直被現在、將來未能解答的問題所困擾，而感到無所適從。

今天人類所需要的不是劇作家們所提出沒有答案的問題，也不是悲觀的绝望。荒謬劇場所缺乏的積極之希望，實際上已經存在。耶穌基督不單是人類的盼望，且是一個能實現的希望。祂來是為救人脫離自我孤立的圈子，給人生命的意義、喜樂和滿足。問題是，祇有願意接受這答案的人才能體會經歷到這答案的實在。



本刊政事

一、印刷機 本刊已于六月下旬正式訂購柯式印刷機，連同製版機共需費用約加幣八千元。截至九月二十二日止。

本刊收到奉獻約四千四百元。我們深信神必繼續供應和帶領。願各地弟兄姊妹繼續在禱告中記念。

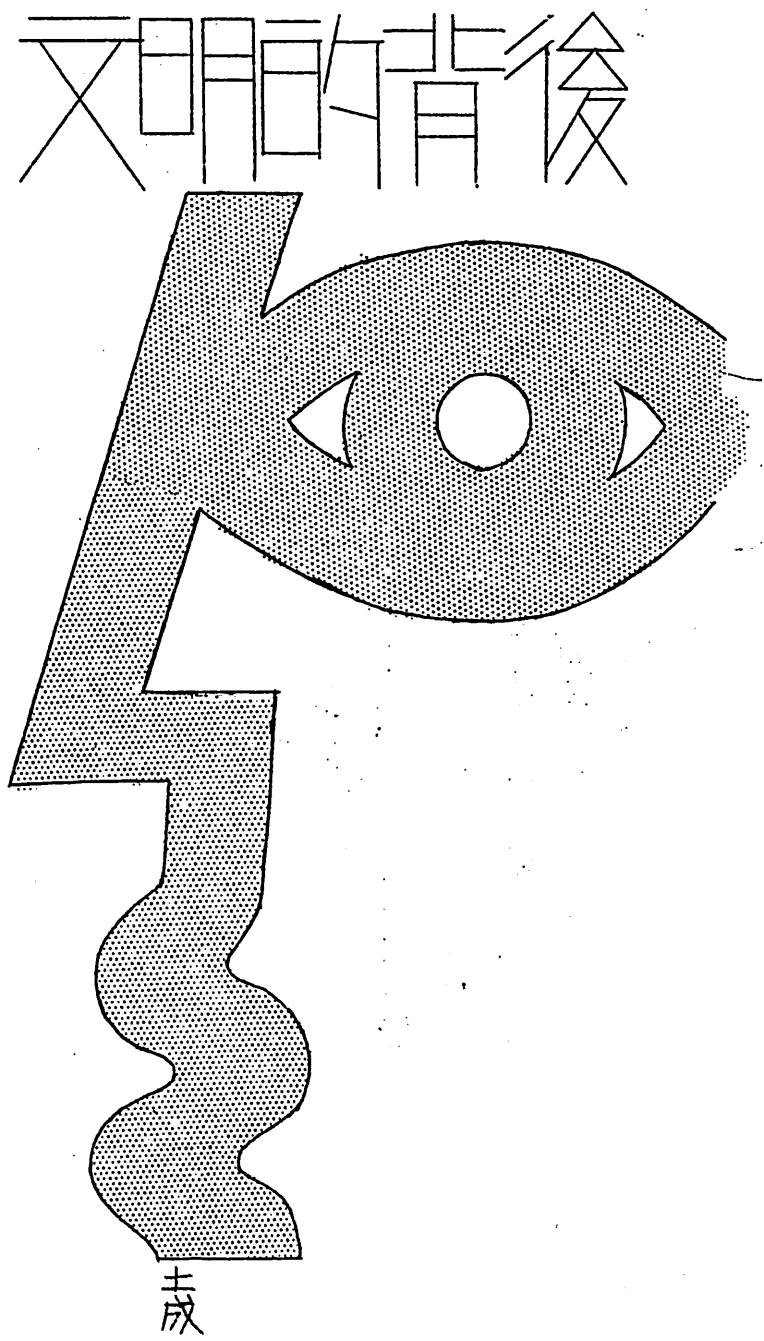
二、訂戶調整 本刊為整理一年以上的讀者名單，最近已寄出訂戶調整表格，敬請讀者儘早填妥寄回本刊。同時更歡迎讀者附加親友名址，我們樂意將泉源寄贈他們。謝謝。

偉明：

恭喜你在會考得到二優二良是不錯了。相信你將來在數理方面的發展是大有可觀的。

謝謝你給我報導香港近況。聽說三間專上學院的學生會長在明報月刊發表公開信，要求政府嚴厲懲處罪犯，並說否則這個東方之珠實難以安居。是危言聳聽？抑或是知危求安的忠告？你生活在其中，當然比我更清楚。

知道你明年要到北美來攻讀，我實在高興。這裏科學的知識和專門技術的訓練，相信必是你所嚮往的。但要是你為了香港社會問題日益增多，治安每況



愈下，而離開那「罪惡滋生」的城市，到來尋找安寧舒適的社會生活，那麼，我恐怕你將會感到失望。

無可否認，香港環境特殊，人口過多，社會問題的增

多，自所難免。但我想，香港的犯罪率不會比世界上其他大城市的高。（當然，香港的人若繼續放任在物慾、肉慾及道德破產的生活上，香港將會比東京、紐約、芝加哥等都市更糟。）衣食足，則知榮辱。從前人們定會把指頭放在「貧窮及教育上，殊不知許多‘聲色犬馬’的罪惡是發生在今天教育普及的七十年代。發生在論物質豐富、論享受，都沒有其他地方比得上的美洲社會裡。黃色雜誌的泛濫、青少年的吸毒問題，及每年

達數萬宗的墮胎事件，這又應如何解釋？

看美國尼克遜因水門事件而引咎辭職一事，你可想到這不過是惡化的大瘡，發爛到表面的一小部份。美國國幣一向鑄有「IN GOD WE TRUST」四個字，但於今天而言，簡直是個諷刺。因在科技日飛猛進，物質愈趨文明的社會，人們儼似將科學奉為一切事物的答案，甚至以為只有物質的世界才是真正現存的世界。不少以學者自居的都摒棄了對神的尊崇，以為神或創物主只是人們心目中的觀念而已。

這是科技的濫觴，或是科學的唯物主義作祟？

近日讀史偉特（WILDER SMITH）寫的「生命的創始」（THE CREATION OF LIFE），他有着這樣的感嘆：他說：為什麼法律與治安在美國紊亂得這麼快？無他，多年來學府就灌輸這樣的思想：生命只是個隨意偶然的現象，除了完的物質價值外，是沒有意義可言；法律之制定乃為人類之方便，因人乃偶然之產品，法律亦因時而異。受了這類學說的影響，難怪今天有許多藐視法庭及紀紀的事情發生……

真的，試看學校的課程吧，凡是在科學上可解釋的東西，好像就奉為圭臬。邏輯是推理的萬靈丹，或然率的偶然，變成一切進化學說的立腳點。宇宙是機械式構成的，在碰巧與偶合中產生的。每一個活生生

的人，早是進化過程中的一个禽獸。為了生存，人們都參加了史堅拿（SKINNER）的老鼠競賽。生命是沒有意義的。主張合法墮胎的人，並不認為摧毀生命是什麼重要的事情。

現代的社會，是物質文明、科技發達的社會。然而，你知道人的精神是極度的空虛。不論他們是在香港，在美洲，或在世界的任何一角。中央日報說：這是人們精神能源的危機。原因何在？正如香港中文大學的一羣基督教徒學生所說：人只顧物質方面的疑惑，而忽略了屬靈及永恆的事物。

我本來不應囁嚅唆唆說了上面一堆掃興的話，不過我只是稍微作個提醒：人生不應只是物質觀感的享受，而是對屬靈事物有敏銳的察覺。未來數年間，你可能在這裏獲得一個或兩個的學位。你在科技的領域向前邁進一大步。但最重要的還是在這個只重知識操練，而不重道德倫理的社會，你能仍否保持你個人的操守，和對屬靈事物的敏感？

無論如何，將來你到了這裏，總會認識到許多的理論學說。然而我倒盼望你能再進一步，在科學的範疇上，在知識理論的背後，真正體認造物主的偉大與祂超然的智慧，並覺察祂在這世界給人類所顯示的計劃和旨意。

你聽過美國太空署署長勃朗博士 (DR. VON BRAUN) 的見解嗎？他說：「我認為科學主要是去認識一切創造的事物。我很難想像在一切創造的背後，是沒有創造主的。存在。我深信科學的動機與宗教一樣，是尋求與造物直接觸。

偉明，希望你在重壓的功課中，也能抽暇觀看港海上空的星星，或許燦爛的海空燈色未必使你看個清楚，但多年前夏天，在長洲的星夜仍是叫我難忘的！當你試圖數算上面的大小星座時……你就發覺自己真的是如斯渺小——而宇宙其實是如此浩瀚！你還記得詩篇的這幾句話嗎？

「諸天述說神的榮耀

穹蒼傳揚祂的手段

這日到那日發出言語

這夜到那夜傳出知識

百尺竿頭，更進一步！

祝你

舅父 九十九

冬 消 會 今 息

第十四屆全加華人青年冬令會

日期：一九七四年十二月二十三日至二十八日

地點：BANFF CENTRE, BANFF, ALBERTA

主題：異象與使命

講員：滕近輝牧師 周主培牧師

專題演講：如何作基督的門徒

福音詳証

四福音之和諧性

人的「自由意志」

基督徒與婚姻

個人佈道

報名費：第4.00 賓宿費：第50.00

(經濟有困難者可申請補助)

通訊處：MR. WILLIAM WONG
9015 - 152A AVENUE
EDMONTON, ALBERTA

一九七四年加東華人青年冬令會

日期：一九七四年十二月三十日至七五年一月四日

地點：TRINITY COLLEGE SCHOOL
PORT HOPE, ONTARIO

主題：「我從前風聞有你，
現在親眼看見你」

(約伯記四十二章五節)

講員：周主培牧師

王永信牧師

通訊處：PLANNING COMMITTEE

P. O. BOX 781

WATERLOO

ONTARIO

CANADA N2J 4C2

極目至古的弧
弧內 弧外
無處可栽下 希望的種籽

弧
外

處處魚光的
烘烘無眸的
摸索

弧
內

夜夜無樂的
笑靨無絃的
歌遍徹

弧
外

你卻守住一角 信的心園
飛騰到聰明人的無覓處
超脫了 躺臥在黑暗中的大地
戰勝了 到處咆哮的獅子

鄉石

望前面的光明
你將
心 靜如止水
意 穩如山巒

祂說：
「在我裏面，你們得享安息。」
祂又說：
「我賜給你們永生，你們永不滅亡。」

於是
你從心園裏抓了一把
盼望的種籽
栽在
聰明人的無覓處

爹、媽：

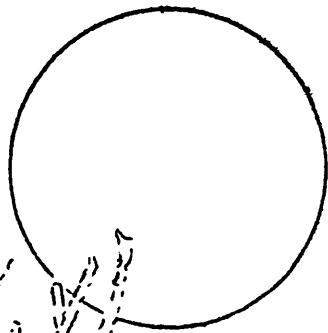
周可兒。

很多日子來一直在盤算著要寫這封信給您們。或許就因為太慎重，反而使我不敢着筆了。記得上月我們在港曾一同渡過熱鬧的假期，而現在我又再返抵冷清清的楓葉邦，還記得這假期裡那一場惡夢，那幕似假實真的經歷嗎？

重逢一個多麼歡悅的名詞，在啟德機場的一剎那，在眾親友的包圍底下，我偷看您們新長的白髮，新摺的皺紋，心裏夾雜著激動與愛惜。別兩年了，兩年來我為您們不斷的禱告，為的是希望您們能擁有那生命，那屬天的生命。我多謝主，在一年前祂全您們猛然警覺到創造者的存在，更曉得自己有一個不朽的靈魂。但您們好像就此滿足，對基督的救恩總沒有考慮接受。神對人那種長期忍耐的等候是我所熟悉的，因為三年前我被祂等着了，我也幾乎能夠揣摩出祂仍在等候您們的痛苦。但我不願強逼您們，因為祂曾說過：「不要驚動我所愛的，等祂自己情願。」

八月六日還記得那早上我因稍有不適，跑去看醫生。醫生檢驗我的耳鼻喉，無意中發現鼻咽處有一硬塊，懷疑是鼻咽癌，要儘快入院割一部份拿來化驗。我沒有哭，只是沈默了，根本沒有什麼好說的。我執

也嘗賞秋使他



拾了一些日用品，當晚便進醫院去。我默默地躺在病牀上，然後被人機械化地推進手術室。好不容易才熬過一夜，朦朧中，我看到您兩慘淡憔悴的容顏。我覺得有些不大對勁。（其後才曉得醫生在手術後告訴你們：我患癌症的成數很高。但我沒有作任何表示。我想互相哄騙可能會換來短暫的安慰。翌日出院後，一連數天，我們一家三口都躲在家裏，等候化驗報告結果。那些日子，簡直度日如年。我們首次一同禱告。我們終於哭了。還記得嗎？

我捨不得您們，更捨不得世上失喪的靈魂。我曾嚴肅地正視死亡，我聽到一個聲音說：「我作了這一切都是為你，你卻為我作了甚麼？」我為自己三年來的基督教徒生活感到慚愧。我為祂究竟作了什麼呢？要是我明天便要離開世界，我有面目見祂嗎？那幾天裏，我作了最長的禱告和懺悔，心境變得出奇的平靜。原來常生活的銳氣消磨殆盡，往日的閒情絲毫不存，主就是最親密的傾訴者，兩者的交通是那末流暢。祂給我勇氣去接受未來，不是消極的，乃是積極的。

從來，我沒有看過這樣失落的您們。而您們那種勉強打起精神的笑容，更令我悽然。倘若您們相信生命

是有限的，那可能，我已跑近終點。您們顫抖驚惶，是因為恐怕失去摯愛的。我痛哭流淚，是因為恐怕我摯愛的會失去最寶貴的——永恆生命。為了愛，我不願離開您們，但終有一天，我們是要分手。我盼望那個不是永遠的分手，而是永恆裏的共存。您們喜歡嗎？您們願意接受那白白的救恩嗎？

化驗報告終於來了。是一個戲劇化的答案。我被證明是百分之百健康。我看到您們燦然的笑容，是狂喜的流露。釋放的表現，那憂愁的面孔登時泛起紅光，看來是年輕了。當您靜靜對我說：「我不能再懷疑主的存在，這是祂給我的考驗。」我已向祂許下幾個願。我會將它們一一實踐。媽，您沒有說什麼，因為您一向都把心事隱藏，但您已感受到祂了，是嗎？

我要高聲讚美耶和華，因為我在困苦中，您曾使我寬廣。（詩篇第四篇一節）祢甚至使我們都寬廣！爹、媽，請不要鬆懈，要努力去繼續尋求神啊！

就此擱筆。主祐平安！

愛女
可兒
七早九廿六年
溫城

沒有明天

有解決人類種種迫切的問題。

許多人對人生對人類的問

題抱着一種近乎全人費解的樂觀態度。登陸月球就是征服了太空，電腦的發明就是解

的難題。結隊南飛，葉子也紛紛離別了它們夏天的家，黃的綠的，鋪了一地。

北美各地數以千計的中國同

學正踏上這塊異國遼闊之地，在學業上更進一步。他們投進久已嚮往的新鮮、多姿多采的大學生生活，接受挑戰。

我們熱誠地歡迎新來的同學們。衷心地願望他們不但在學業上有成就，更能體驗到因認識神而帶來豐盛滿溢，有意義的生命。

其實學問的本身，沒有好壞可言。只是我們如何去使用它。許多人誤以為有了學問，人就可以征服一切。近代的哲人學者都指出一件令人深省的事：學問對人生沒有答案。學問也沒

在無底的井裏，什麼也抓不住。儘管你苦悶掙扎，不停地吶喊，然而除了你自己微弱的回答外，什麼也聽不見。

我們對人生沒有過份樂觀

的看法。若說人類沒有迫切的危機，或說「人定勝天」，不過都是消弭了國際間的糾紛，科技的飛進就是證實了人類與大自然對抗成功……

反觀世界，事實很明顯地指出，無論是家庭、社會、金融、軍事、能源、環境、糧食、道德、思想，都潛伏着極大的危機。人類的生存，成了疑問，甚至人生的意義也受到否定的威脅。許多科學家、文學家、或是文人，他們都有一份不能言喻的絕望悲觀。

是沒有答案的。

基督教不但承認問題的存在，他更直視到問題的背後。人的罪性是一切問題的根源。罪是發自人心，它使人與造物主隔絕，也製造了人與人之間的衝突。人本身有了問題，社會也就發生了問題。人類的問題就越

來多。人類的生存也成了個烏托邦的夢幻。

JOHN BROWN 說：「你們就是沒有明天的世代裏的孤兒。」

王尚義說：「我們好像跌落不知凡入的是運到肚子裏，

又落在茅廁裏麼？惟獨出口的，是從心裏發出來的，這才污穢人。因為從心裏發出來的有惡念、兇殺、姦淫、苟合、偷盜、妄証、謗讟。」

科技不能改良罪性。學問也不能消除罪惡。惟有神差遣祂的兒子耶穌基督為我們死，我們的罪才能在神面前一筆勾銷，他也給我們新的生命，可以勝過罪性。只要我們願意接受祂的救恩，救罪、新生命都是毫無條件賜給我們的。

我們不是請同學們接受一套理論，一些教條，一些精神寄託的玩意。人有罪是事實，神的救罪亦是真實的。祂所賜的新生命也實在是我們的經歷，可以証實的。

在異國的大學生活，相信是人生新的一页。我們誠懇地願望你在未來的幾年裏，能經歷到神的新生命。我們極盼望認識你，並與你通信。（編者）

YOUR DECISION

剪寄之頁

日期 Date _____

SEX 性別	M. <input type="checkbox"/> 男	F. <input type="checkbox"/> 女	Education 學歷	Univer- sity <input type="checkbox"/>	High School <input type="checkbox"/> 中學	Others 其他 <input type="checkbox"/>
AGE 年齡	10-20 <input type="checkbox"/>	21+ <input type="checkbox"/>	廿一或以上 <input type="checkbox"/>	Occupation 職業		

 我不是基督徒，但希望進一步認識基督的真理。請與我通信。

I am not a Christian, but I want to know more about Jesus Christ. Please correspond with me.

 讀此刊後，心受感動，我願意信耶穌接受祂為我的救主。請為我禱告。

My heart is moved after reading this magazine and I would like to receive Jesus Christ as my Lord and Saviour. Please pray for me.

 我是基督徒。讀此刊後，心中受主愛的激勵，願將自己完全奉獻給主，求主帶領我一生。請為我禱告。

I am a Christian. I would like to dedicate my life to Jesus Christ and trust that He has a plan for my future. Please pray for me.

 我是基督徒，但曾冷淡，現將自己再次奉獻給主。請為我禱告。

I am a Christian, but have turned away from God. After reading this magazine I would like to rededicate myself to the Lord. Please pray for me.

 我是基督徒，樂意在此事工上有份。

I am a Christian, and would like to support this work of God.

附上獻金 元為「泉源」之用 印刷機獻金。

Enclosed is \$ for Fountain General Fund. Offset Machine Fund.

(支票收款人應為：The Fountain. Please make cheque payable to The Fountain.)

 請寄「泉源」(文選第一集)一本給我。(地址如後)。

Please send me copies of "To You".

 請按期贈閱「泉源」一本。(地址如後)

Please send me copies of The Fountain regularly.

 我已遷居。舊址如右：

I have moved. My old address is:

 請勿再寄「泉源」給我。住址如右：

Please stop sending me The Fountain at 請退回電腦排印之住址貼條。

Attach address label here.

我的意見：My opinion about The Fountain is:



THE FOUNTAIN
P.O.BOX 1172,
WINNIPEG, MANITOBA,
R3C 2Y4
CANADA.

PLEASE PRINT

為利便電腦排印名址
請用英文正楷填寫清楚

發信人 FROM

英文姓名 NAME Mr.
Mrs.
Miss

姓 Last Name

名 First Name

英文住址 ADDRESS

郵政區號 Postal Code

--	--	--	--	--	--

請寄贈下列親友 : NEW REQUESTS
(請用郵政區號 Please use postal codes.)

Quantity 數量			
Name 英文姓名	Address 萬文住址	Fountain 「泉源」	"To You" 寄

Please put (NC) after name if he (or she) is a non-Christian.

若親友為非基督徒, 請在姓名後加註「未信」二字。

For additional requests, please use another sheet of paper.

如空格不足, 請用另紙。